



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2011**

**PORTUGUESE / PORTUGAIS /  
PORTUGUÉS B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEÇÃO A

### TEXTO A — INHOTIM BRASIL

1. C

2. E

3. H

4. C

5. G

6. A, D, F (*em qualquer ordem*)

*[3 pontos]*

7. B

**TEXTO A: [9 pontos]**

**TEXTO B — QUEM DISSE QUE JÁ NÃO EXISTEM CAUSAS?**

8. F foi uma das melhores coisas que nos podiam ter acontecido (à generalidade dos europeus) (*ou similar*)
9. V mais preocupação com a causa ambiental / a garantia de um melhor mundo
10. F conseguiu ultrapassar mais uma (difícil) etapa da sua (permanente) / construção
11. V insistindo (teimosamente) em afastar os obstáculos / assegurando ser capaz de conseguir (reunir condições para) se afirmar enquanto unidade política forte
12. sobre
13. mais
14. toda
15. que
16. F
17. K
18. C
19. A
20. D
21. que Copenhaga seja melhor que Quioto / que nos garantam um planeta vivo / (onde) possamos viver mais alguns milhões de anos (*em qualquer ordem*) **[2 pontos]**

**TEXTO B: [15 pontos]**

**TEXTO C — RECADO AO SENHOR 903**

- 22. veemente
- 23. verbal
- 24. explícito
- 25. repouso
  
- 26. (o) apartamento
- 27. (o) vizinho / quem mora no 903
- 28. de manso lago azul
- 29. (109) (o) ônibus / transporte (*ou similar*)  
(527) (o) edifício / casa / apartamento (*ou similar*)
  
- 30. A
- 31. B
- 32. D
- 33. B
  
- 34. A
- 35. C
- 36. B

**[2 pontos]**

**TEXTO C: [16 pontos]**

**SEÇÃO A: [40 pontos]**

## SEÇÃO B

### TEXTO D — RECICLAR É PROTEGER O PLANETA

#### Objetivo de comunicação

Argumentação controversa.

#### Interação Cultural

O registro deve ser semi-formal, mas serão aceitas incursões ocasionais no registro familiar. Apresentação e saudações devem ser formais: (*Senhores professores, Caros colegas, Bom dia a todos, etc.*); (*Obrigada por sua (vossa) atenção, Se tiverem alguma pergunta, etc.*)

É necessário incluir certos procedimentos estilísticos ou criativos apropriados para ganhar a simpatia e convencer a assistência (*Vocês sabem que, Vós sabeis que, já imaginaram..., etc.*).

**Nota:** Os níveis 9 a 10 só serão concedidos aos candidatos que observarem os preceitos acima e cuja resposta corresponder ao tipo de texto pedido (discurso).

Se o texto não for um discurso, a nota máxima no critério A será 4.

Para textos onde erros gramaticais interferem na compreensão, em 2 ou mais trechos, o nível máximo outorgado será 6.

#### Mensagem

O objetivo da proposta é motivar alunos e professores a reciclar sempre que possível além de promover a proteção da natureza, através da economia de água e luz. O entusiasmo do aluno quanto à reciclagem deve ser evidente e os argumentos usados devem ser claros e convincentes.

***Deve-se seguir fielmente os descritores no que concerne à “cópia literal”. “Cópia literal” de pequenos trechos NÃO constitui “cópia indevida”; a cópia de qualquer trecho, seja longo ou curto, sem o devido cuidado de adaptação à resposta pedida, constitui “cópia indevida”.***

A mensagem deve basear-se nos seguintes aspectos do texto:

Reciclagem

- coleta de óleo de cozinha
- retorno do óleo como material de limpeza
- separar o lixo orgânico, os papéis, os plásticos, os metais e os vidros.

Economia de água e energia:

- chamar um só elevador de cada vez (economia de luz)
- usar lâmpadas mais fracas (20 watts)
- usar água dos apartamentos para limpeza dos andares (economia de luz / elevadores)
- evitar usar os elevadores inutilmente (economia de luz / manutenção)
- evitar lavar os carros com mangueira (economia de água)
- envolvimento dos moradores no trabalho dos funcionários.

Problemas causados pela poluição:

- malefícios a encanamentos e esgotos
- poluição da água potável e do mar
- favorece o aquecimento global.

Baseando-se no quadro abaixo, determine o número de informações (detalhes) fornecidas pelo candidato para fixar a banda de notação.

<b>Criterion</b>	
<b>Número de informações</b>	<b>Banda de notação</b>
1 detalhe selecionado	[1 – 2]
2 detalhes selecionados	[3 – 4]
3–4 detalhes selecionados	[5 – 6]
5–6 detalhes selecionados	[7]
7–8 detalhes selecionados	[8]
9–10 detalhes selecionados	[9–10]

**SEÇÃO B: [20 pontos]**

**TOTAL: [60 pontos]**

---